

**M. l'Orateur:** Je doute que la question soit recevable en ce moment dans sa forme actuelle. Le député pourrait sans doute signaler qu'il la soulèvera au moment de l'ajournement.

### LES TRANSPORTS

#### L'AMÉLIORATION DU SERVICE DE TRANSBORDEMENT WOOD ISLANDS-CARIBOU

**M. Heath Macquarrie (Hillsborough):** Ma question à l'intention du ministre des Transports concerne un sujet qui, de son propre aveu, reçoit son attention et celle des hauts fonctionnaires de son ministère, savoir l'amélioration du service de transbordement Wood Islands-Caribou, qu'on a tellement utilisé l'été dernier. Le ministre peut-il indiquer si l'on a décidé d'accroître et d'améliorer cet important moyen de liaison et, en l'occurrence, nous dirait-il l'étendue de la participation du gouvernement canadien à cette initiative utile?

**M. l'Orateur:** Je signale au député que cette question aussi pourrait être inscrite au *Feuilleton*. Elle a peut-être une urgence qui n'est pas immédiatement apparente. Dans ce cas, peut-être que le ministre pourrait être autorisé à y répondre dès maintenant.

### LES PÊCHES

#### LE CONSEIL DES PORTS NATIONAUX ET L'APPROVISIONNEMENT EN EAU DOUCE DE LA FLOTTILLE DE PÊCHE RUSSE

**M. Lloyd R. Crouse (South Shore):** Ma question s'adresse au ministre des Transports. Le Conseil des ports nationaux approvisionne-t-il en eau douce la gigantesque flottille de pêche russe sur la côte ouest à un prix inférieur à celui que les pêcheurs de la Colombie-Britannique doivent payer pour la leur?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Je crains de ne pouvoir répondre à cette question, monsieur l'Orateur. Il s'agit peut-être d'eau lourde de Glace Bay. Mais je me ferai un plaisir de me renseigner et de fournir une réponse au député.

### LE PÉTROLE

#### LE DÉTROIT DE GEORGIE—LES PERMIS DE FORAGE PÉTROLIER

**M. Randolph Harding (Kootenay-Ouest):** Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources étant absent aujourd'hui, j'adresserai ma question à son secrétaire parlementaire. Comme le ministre des Pêches et des Forêts est censé avoir déclaré à Vancouver, le 13 novembre, que son ministère refuse de délivrer des permis de forage pétrolier dans le détroit de Georgie, le ministère de l'Énergie,

[M. Mather.]

des Mines et des Ressources délivre-t-il encore les permis de forage requis dans cette région?

**M. R. J. Orange (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Monsieur l'Orateur, sauf erreur, le ministre a déclaré à la Chambre la semaine dernière que la politique du ministère n'avait pas été modifiée.

**M. Harding:** Monsieur l'Orateur, une question supplémentaire. Le ministère doit-il obtenir une autorisation du ministère des Pêches et des Forêts avant de délivrer des permis autorisant des travaux de forage dans la région du plateau continental?

**M. l'Orateur:** Cette question pourrait être inscrite au *Feuilleton*.

### LES GRAINS

#### L'UTILISATION DES WAGONS COUVERTS

**M. R. R. Southam (Qu'Appelle-Moose Mountain):** Monsieur l'Orateur, ce doit être un jour faste pour le ministre des Transports, aujourd'hui à la Chambre car j'ai également une question à lui poser. Comme on utiliserait, paraît-il, beaucoup plus de wagons couverts canadiens aux États-Unis qu'à l'ordinaire, le ministre va-t-il examiner la question au plus tôt avec de hauts fonctionnaires des États-Unis, en vue d'établir une formule plus équitable pour l'utilisation de notre matériel roulant?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Oui, monsieur l'Orateur, j'y verrai volontiers.

**Le très hon. J. G. Diefenbaker (Prince Albert):** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le gouvernement tient-il compte de ma proposition d'il y a un an, concernant la nomination d'un régisseur du transport, pour assurer l'affectation des wagons couverts?

**L'hon. M. Jamieson:** Le ministre d'État, de la Saskatchewan, est tout indiqué, selon moi, pour répondre à cette question.

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** La question a souvent été posée, bien entendu. Nous estimons toujours que la nomination d'un régisseur du transport n'améliorerait en rien l'acheminement des céréales à l'heure actuelle.

**Le très hon. M. Diefenbaker:** Le ministre, qui représente la Saskatchewan et qui est du même parti que le premier ministre de cette province, croit-il que son gouvernement ne s'est pas montré intelligent en faisant cette recommandation-là?

**M. l'Orateur:** A l'ordre.